

Ichachan 23

1. Bole de Tuma ach Abrahami o Sara, rongi gene anen?

-Ga Isak'i.

2. Tuma hin ke iso Mende Ibaysine du'ute Isak'i teek na Abrahami gaydo ko?

-Abrahami gaydo.

3. Tuma ach Abrahami penu na hin ke Abrahami ajine Isak'i ke tigashay na uwa niye?

-Ga bboydiya mende ach Abrahami shuno ga Tuma.

-Ga bboydiya mende ach Isak'i shuno ga Tuma.

-Ga bboydiya komorute zowon muuk ga Tuma.

4. Tuma et Abrahami ke Isak'i koy ke shubbune de du'u ge meri na Mende Ibaysine kun ke du'utene koni. Tuma tach tasi dene ko?

-Tachong.

5. Abrahami tasi ke Tuma tach tasi deney ko?

-Abrahami tasiyong.

-Abrahami yep Tuma o etene muuk.

6. O ach Isak'i ke tigashay, Abrahami yep ke Tuma deshi katangi?

-Abrahami yep ke Tuma ibba Isak'i resedo koki.

7. Abrahami ibaysi Isak'i na uwado ko?

-Uwang.

8. Abrahami ibaysi Isak'i na uwang kiyang?

-Ga bboydiya Abrahami ibba wara dene kok na wara konese ke lim woch'o.

9. Isak'i ibaysi saptene na uwado ko?

-Uwang.

10. Isak'i ibaysi saptene na uwang kiyang?

-Ga bboydiya sina gene o jara gene ga ch'ibine.

11. Zo ge ayay ibaysiyech na uwado ko?

-Uwang.

12. Gibaysi saptagey na guwado ko?

-Guwang.

13. De ibaysiyecho ga men konang so. Anen?

-Ga Tuma.

14. De ele o Abrahami na ibaysi Isak'iyo anen?

-Ga Tuma.

15. De ach tigisha de aruch jareche Isak'iyo anen?

-Ga Tuma.

16. Tuma ch'ip zungk'u k'erjanday kiyang?

-Ga bboydiya Tuma hin mashara de shei poso.

17. Abrahami erese ba rongi ke “Tuma ajinedo” kiyang?
-Bidede Tuma ajine zung’uwo, Abrahami yep ke mirege
Tuma ajine Mende Ibaysine de ibaysi zowo.

-Sara nyagash na reso, Isak’i ruydo.

-Sara eraboyo, ande Abrahami deshiyese Isak’i na indi Isak’i
karshi ch’uwa a katang?

-Abrahami lijese Isak’i mokach kon.

Gezeri Kelele 24:67 & 25:20

67-Isak’i koye Rebek’a na alay kok kese ilanga jone
remese na gam ke mokach na Rebek’a oguwa ke mokachene.
Isak’i mu yel Rebek’a. Nen bboydiya joy mokacho, oysiye
ruwo de joneyo bak.

20-Balgede Isak’i gam Rebek’a, berguwan gene bbon
jar wuch.

-Rongi ge mokaju de Isak’iyo anen?

-Ga Rebek’a.

-Rebek’a ro’osine ba ge de iyere Abrahami remese.

-Tolo Abrahami mu reso.

-Mokache Isak’i Rebek’a bboydiya ga ilolo, ro’os weya na
uwang.

-Kiyene muy Isak’i badese Rebek’a Tuma na Tuma shikto.

Gezeri Kelele 25:21-23

21-Rebek’a bboyde ga ilolo, nyebba ge dene Isak’i ele
o Komorut. Komorut bboydiya shik kudden dene,
mokachene Rebek’a tolo miyeboy.

22-Nen balgede lomne bboydiya lom bela, ede
ramtiyak al keng giyo dodoynedo. Rebek’a ane enget
saptene na sene: “Ya woch’iyagan ke metiyene ang?”
Siyene na yem na enget Komorut.

23-Komorut ye’ese na sene: “Kengo ge de denuwo
ro’oseduno teek, zo ramang ale. Inyu mala ro’osi du’u genu
ge ede ramtiyak yelengo. Konang komachene k’en tuntok.
De i ke urosabo koy ke gensa de kun tolono.”

-Sabo weya gene ane koro’ondengo, Rebek’a enget Tuma
nyebba ge de weya geney.

-Tuma ye’ese na se niye?

-Tuma sene ay Rebek’a ro’os bela na urosabo koy ke gensa
de bole de kun toloy.

-Sabo bela ane koro’ondengo, Tuma gay tara dege muuk.

-Sabo bela ane koro’ondengo, Tuma gay tara dege na uwa
niye?

- Nyebba ge de zowono, Tuma gay a muuk.
- Ang konang mu roshine sap te Tumon na uwang.
- Sabo zo muuk ane koro'ondengo, Tuma gay a muuk.
- Ang ge woch'iagech iyereyo, Tuma gay muuk.
- Ang ge woch'iagech meta, Tuma gay muuk.
- Ang ge wochi'agech miregeyo, Tuma gay muuk.
- Ungoch konang, Rebek'a ro'os mentuwo gene.

Gezeri Kelele 25:24-26

24-Bergu de ro'oseduno i jiyak jiyak na Rebek'a ro'ona bela ramang boy.

25-Bole de sabuniyo ga goloni na re muuk ga ch'ora so. Nyebba ge diya ch'uwa rongi zertiye ke Esaw.

26-Gotine dene de ro'osine tolo bboyde shok dushum de Esaw na ro'osone rongi zeri ke Yayk'obi.

- Bela ge Rebek'a ro'oso, rongi gege anena?
- Ga Esaw o Yayk'obi.

-Esaw ga urosabo.

Gezeri Kelele 25:27a

27-Esaw ch'arash na wowoy yecha gasho teek na nis kegina.

-Esaw ga mende gashun na olisi kegina ge gashuno.

-Kiyene muy Esaw Tuma yepong.

-De ro'osine ke ramango ga Yayk'obi.

Gezeri Kelele 25:27b

27-Yayk'obi yong pesh yecha tuwo ge na ga mende i kuchu kuchuy.

-Yayk'obi ga mende i kuchu kuchuy na remes dungkwani ge teek na ogoy biyo o zungk'uto.

-Na Yayk'obi yep Tuma.

-Ungoch konang Esaw kun orte Yayk'obi na i niye?

Gezeri Kelele 25:29-34

29-Ungoch konang Yayk'obi ogine kindo. Esaw kun bboy de enga koye ke nise kegina. Nen balge dongo poso am sheshek na,

30-elese Yayk'obi na sene: "Anyi re moddaya maddak boy na an kinotongo golono t'ini na kusaboy."

31-Yayk'obi sene: "Sabo talagan buytin denu."

32-Esaw enget nen na sene: "Anyi buytin diyan kinjang? A de na kashay ke keresi poso ge guruwoy."

33-Yayk'obi yong sene: "Sabo wogiyagan teek."

Nyebba ge diya Esaw wogi na taleseye buytin Yayk'obi teek.

34-Yayk'obi ch'uwa chukur kinote iach kinote wuejuno o saska na ayaboy. Esaw am na mat na chayaboyo, ibba re kok na oguwa. Goro ge diya, Esaw imak buytin dene na bbajesiye bak bak.

-Ungoch konang, Esaw kun orte Yayk'obi na poso am sheshek.

-Yayk'obi ok kinot na Esaw shay kinotongo sheshek.

-Esaw bboydiya poso am shesheko, talese buytin dene Yayk'obi.

-Esaw tal buytin dene kiyang?

-Ga bboydiya Esaw buytin dene tasiyongo.

-Esaw tasi katang?

-Esaw tasi kengo dene so.

-Esaw tasi achuk tene so.

-Esaw o Yayk'obi al bbich bbich niye?

-Esaw ro'osine geskino teek na gayong.

-Yayk'obi ro'osine geskino teek na gaydo.

-Esaw deshi geskin sap te Tumon na gayong.

-Yayk'obi deshi geskin sap te Tumon na gaydo.

-Esaw geskin dene kune reset gayong.

-Yayk'obi gay ke geskin dene kune reset.

-Esaw shik Tuma na hinong.

-Yayk'obi hin ke shik Tuma.

-Esaw Mende Ibaysine de ibaysi neno hinong.

-Yayk'obi hin Mende Ibaysine de ibaysi neno.

-Esaw bboydiya i ke urosabo, shok buytin de shubbune na uwado.

-Esaw bboydiya i ke urosabo, Tuma iso Mende Ibaysine du'utene teek na uwado.

-Kiyene muy Esaw buytin dene tasiyong.

-Esaw Mende Ibaysine kun du'utene kono teeko tasiyong.

-Esaw tasi kengo dene so.

-Esaw tasi achuk tene so.

-Gishik kengo degey ko?

-Gishik achuk tegey ko?

-De sheo ga de gishik Tuma sowo.

-Gishik kengo degey, gereso.

-Gishik achuk tegey, gereso.

-Gishik Tuma, gadda shun de i ch'olo.

-Esaw bboydiya Tuma yepongo, Tuma bir Yayk'obi.

-Esaw bboydiya Tuma yepongo, Tuma bir Yayk'obi ke iso Mende Ibaysine du'utene teeki.

-Tuma bir ke iso Mende Ibaysine du'ute Yayk'obi teeki kiyang?

-Ga bboydiya Esaw Tuma yepongo.

-Esaw bboydiya Tuma yepongo, Tuma ach Yayk'obi buytin.

-Tuma ach Yayk'obi buytino, Esaw shure sheshek.

Gezeri Kelele 27:41

41-Yongo Esaw mar Yayk'obi sheshek bboydiya shubbune dene dirit'i Yayk'obiyo. Esaw elese saptene na sene: "Ungo ge ruo nyebba ge de resete shubbune diyan al jiyak na ch'uwa tolo kinisi gotine diyan Yayk'obi."

-Esaw bboydiya shurese Yayk'obi shesheko, tasi ke ay nis Yayk'obi.

-Esaw tasi ke ay nis Yayk'obiyo, Rebek'a shikto.

-Nyebba ge diya, Rebek'a zeri Yayk'obi na is nen ba de iyere Rebek'a ro'osinene.

Gezeri Kelele 27:42-44

42-Kiyene muy zo elese Rebek'a bboyde woch'o de i ke urosabo Esaw eliyo teeko. Ch'uwa zeri woch'o de t'ino Yayk'obi na sene: "Isha'aran. Gotinu Esaw ga de tasi na hin ke niseniyo.

43-Wochiyane. Bboyde kelageno meta shia. Ibba re kok na bana orte gotine diyan Laba de remes Harani giyo na 44-i yongo ungo gen na shuren de gotonuyo kere bak."

-Yayk'obi shik jon dene na oguwa ba de Harani.

-Harani ga ba de ilanga jon dene Rebek'a ro'osinene.

-Harani ga ba de ilanga Abrahami remese.

-Harani bboydiya reni shesheko, Yayk'obi ungu goro ge ungo ge meri.

-Ungoch konang pach, Tuma ach Yayk'obi kunasa kon.

Gezeri Kelele 28:10-13a

10-Yayk'obi oyse Bershebe bak na ibba re na koy Harani.

11-Yayk'obi koy na koy na woch'i bboy kon na bboydiya susa hin ke wala polongako, wong yongo na dda beto na indi ke echit na i'ing na unguo.

12-Kunas na or ken de i ke ande uruguni. Ken diya kon ba ya na koy na woch'i tumok tuntok. Ken diya iska ge

Tumono wowoye tuntok o bak.

13-Komorut tes yongo kedo ge dongo tunto.

-Kunasay teek ande Yayk'obi oro a katang?

-Nen or ande urugun.

-Ande uruguno konesen dene dari katang?

-Dari ba diya.

-Ande uruguno poskachene dari katang?

-Dari tuma.

-Ande uruguno konesen dene dari ba diya na poskachene dari tuma hene a niye?

-Hene ande urugun kune ba diya o tuma bboyde koni.

-De i ande uruguno tunto anen?

-Ga Tuma.

-Ge wowoy bak o tuntoko anena?

-Ga Iska ge Tumon.

-Iska ge Tumon wowoy bak o tuntoko hene a niye?

-Tuma hin ke koy ke Tuma de Yayk'obi.

-Tuma ach Yayk'obi kunasa giya kiyang?

-Tuma ichachan Yayk'obi nyebba ge de Mende Ibaysine.

-Nyebba ge de Mende Ibaysine, Tuma ichachan Yayk'obi katang?

-Bidede ande urugun kune ba o tuma bboyde koniyo, Mende Ibaysine de Tuma isowo kune zo ge al ba ge diya teeko o Tuma de i tuntowo bboyde koni.

-Ke lele Tuma o Adami o Hewani al bboyde koni.

-Kiyene muy Adami o Hewani Tuma shiyong na ngarsine o Tuma.

-Goro de yeme orte Tumon tolaki unto.

-Kiyene muy Tuma edine ke iso Mende Ibaysiney.

-Na Mende Ibaysine kun na kune zo ge al ba ge diya teeko o Tuma de i tuntowo bboyde koni ch'away.

-Mende Ibaysine kun na ibaysi zo na zo o Tuma kalitka bboyde koni ch'uwa.

-Iach kon ga diya.

-Tamaru o Branu ga yela na al bboyde koni.

-Meregitege ga Bayu na bbute k'emi yelen dege hin ke koye yelen dege ddoki.

- Ungoch konang Bayu elese Tamaru budin nyebba ge de Branu.
- Tamaru shik eli de Bayu na Tamaru o Branu ngartiyeboy.
- Kiyene muy Branu yel Tamaru na is wochene orte Tamaru.
- Woche Branu ele o Tamaru na Tamaru shik woche Branu.
- Tolo Tamaru o Branu hatuwa ke yela ch'uwa na al bboyde koni ch'uwa.
- Nyebba ge de wojun, Tamaru o Branu al bboyde koni ch'uwa.
- Iach ddulagonong?
- Set'ani lut Adami o Hewani na ede o Tuma ngartiyeboy.
- Kiyene muy Tuma edine ke iso Mende Ibaysine ke kune Tuma o zo bboyde koni ch'uway.
- Bidede ande urugun ga goro de i ke konang so woch'i tuma ge tuntowo, Mende Ibaysine ga goro de i ke konang so woch'i orte Tumono.
- Kunasay teek, Tuma elese Yayk'obi eli kon.

Gezeri Kelele 28:13b-15

13-Tuma sene: “Anyi kay Komorut Tuma de shubbunuy de Abrahami o Tuma de Isak'i na ba diya meta unguse, kayen inyu o du'u genu.

14-Du'u genu mu kindi kidibit ke shega ge al ba ge teeko. Ede ek ba karak o tunok o giri yok o way ke paltangu na haye ke dege. Nyebba ge denu o de du'uy genu zo ge al ba ge teeko muuk dirit'inedo.

15-Anyi mu ki ya ortenu na bboy de wowoye muuk ketebenjo. Ba diya mirege kemi na ke'anen ke shei na ete anyi keteno muuk kedeshi na koposi na t'ini mu bak koysenong.”

-Kingi, Tuma elese zo kunasay.

-Meta, Tuma elese zo niye?

-Meta, Tuma elese zo eli ge dene mas'api ge de Tumono teek.

-Ete Tuma ach Abrahami o Isak'iyo, Tuma ach Yayk'obi mu.

-Ande Tuma et Yayk'obiyo a katang?

-Tuma et Yayk'obi du'u ge meri.

-Tuma et Yayk'obi ke dirit'i nen.

-Tuma et ke dirit'i zo ge meri du'ute Yayk'obi kon teeko ga Mende Ibaysine.

-Tuma garse etene de iso Mende Ibaysine ko?

-Tuma garseng.

-Tuma garse etene de iso Mende Ibaysine na uwang.

-Tuma garse etene de iso Mende Ibaysine na uwang kiyang?

-Ga bboydiya Tuma garse na uwango.

-Ga bboydiya Tuma tach'ine na uwango.

-Ga bbydiya Tuma tep etene ch'olo.

-Ga bboydiya Tuma hin ke ibaysi zo muuko.

-Siyake baro bbelado, Yayk'obi konese wetene ch'uwa.

Gezeri Kelele 29:1

1-Yayk'obi ibba re yongo ch'uwa na koy na woch'i ba de zow ge al bboy diya susa chuwone liyoko.

-Yayk'obi oguwa na woch'i ba de Harani.

-Harani ge Yayk'obi remes berguwan ge meri.

-Harani ge Yayk'obi gam ngoddi ramang na oguwa ke shubbune de boliya ge al ke tomon o ramango.

-Berguwan ge meri tolo, Tuma elese Yayk'obi wodi konang ch'uwa.

-Ande Tuma elese Yayk'obi ga diya.

Gezeri Kelele 31:13

13-Tuma sene: "Anyi kay Tuma de iyere kirargeno re Beteli giyo. Beteli ge inyu mu im ben de tasiyanan anyiyo na wogiyaganuwo. Meta ibba re na oyse ba diya shaw guru na yem ba denu." Siyene.

-Harani ge berguwan ge meri tolo, Tuma elese Yayk'obi katang?

-Tuma elese Yayk'obi na koysega Harani bak na keyemga ba de Kanani tolak.

-Yayk'obi yem ba de Kanani tolako, Tuma ach Yayk'obi rongi ge chayda.

Gezeri Kelele 32:28

28-Tuma ch'uwa sene: "Konese meta rongi genu ke Yayk'obi kezereng. Inyu bboyde duren o Tuma o zo na k'eni tuntoko, rongi genu ga Israeli."

-Rongi ge chayda Tuma ach Yayk'obiyo anen?

-Ga Israeli.

-Israeli hene ga ne dure o Tuma.

-Ichachan de kuno, gishik tudache Yayk'obi ch'uwa.